

Safety & Sustainability Policy /

安全と持続可能性方針

We take a long-term perspective on the development of our business, and act with respect and responsibility towards customers, stakeholders and employees. We operate with a strong focus on safety, quality, environment, fair treatment, social and environmental principles (people, planet, performance). These binding principles are laid out in this and related Sika manuals.

我々は、顧客、利害関係者、従業員を尊重した責任と活動において、事業の開発を長期的視野にたって行います。安全、品質、環境、公正な扱い、社会的、環境的な原則（人々、地球、パフォーマンス）に焦点を強く絞った事業の運営を行います。これら原則は、本方針や関連するシーカの他のマニュアルに記述されます。

Sustainability is a key component of our drive for innovation. For both buildings and motor vehicles we aim to enhance durability and improve both energy and material efficiency. We consistently make every partner who trust in our products. Our initiatives and progress are organized along the Global Reporting Initiatives.

持続可能性は、我々の革新に向けての活動のキーとなる部分です。建物と自動車の分野では、耐久性と、エネルギー及び材料効率の改善を目指します。我々は常に我々の製品を信頼してくれるあらゆるパートナーを創出していきます。我々のイニシアチブと進捗は“Global Reporting Initiatives”にまとめられます。

Throughout, we put safety first. The well-being and health of our employees and partners is a prerequisite to our success. Creating safe work environments is always a top priority. In all countries and communities, we are operating in we enhance social and economic progress, and actively support social projects.

安全第一です。従業員及び我々のパートナーの健康と健やかな生活は、我々の成功に欠くことのできないものです。安全な環境づくりは常に最優先です。我々が事業を行うすべての国々とコミュニティーにおいて我々は社会的・経済的な活動を高めると共に社会的なプロジェクトを積極的にサポートして行きます。

As a member of the UN Global Compact we are committed to global sustainable development, anti-corruption, social standards and labor relations. We do not compromise on integrity and apply high ethical standards to our work. Sika's "Code of Conduct" defines our standards and rules of behavior for our company and all our employees. With the "Supplier Code of Conduct" we pledge our supplier to similar standards.

国連の Global Compact のメンバーとして、私たちは世界的な持続可能性の開発、不正・腐敗防止、社会の標準化、労働者の権利にコミットしています。高い倫理観を私たちの仕事に取り入れることに妥協はしません。シーカの“Code of Conduct”は私たちの標準となるルールをすべての従業員と会社に規定しています。“Supplier Code of Conduct”は同様の標準化をパートナーと約束しています。

The Sika Group has set targets, devised a management system for improvement and reducing impact, and conduct regular reviews. We intend to run all significant supply chain operations under ISO 9001, 14001, 45001 and successively ISO 50001. We suggest integrating the safety & sustainability targets into the MBO targets for management personnel.

シーカグループは、マネジメントシステムを使って改善と影響の低減の定期的なレビューの仕組みを作り、目標を設定します。ISO 9001, 14001, 45001 及び ISO 50001 などの国際規格のもとで主要なサプライチェーン活動すべてを運営します。我々はこの安全と持続可能性の目標を管理職の MBO の目標と統合していきます。

In a nutshell, Sika's safety and Sustainability (S&S) principles for the Group are:

シーカグループの安全と持続可能性 (S&S) の原則は、

- ・ 国内法令規制遵守、国際法規の遵守、慣習・慣例の尊重、人権の保護、不正・腐敗防止
- ・ 従業員、顧客、エンドユーザー、隣人の健康保護
- ・ エネルギー、水、製品の効率化による環境保護
- ・ リスク管理（危険源の特定とリスク低減）、セキュリティ確保、BCPを含むプロセスと工場の安全衛生確保
- ・ 原材料と製品のリスク管理により、輸送と保管の安全性確保
- ・ 製品の確実な管理、製品の安全性と法令規制遵守を確実に導入
- ・ 持続可能なマーケティングと開発を通じた製品の持続可能性の増大
- ・ 従業員の多様性を確保し、均等な機会と教育訓練の確実な実施
- ・ 積極的な地域、コミュニティーとの連携